



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

**Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la municipalité de Chapais, tenue le 18 mars 2014 à 19h00, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :**

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Mesdames les conseillères;** Roxanne Tremblay  
Denise Larouche  
Lucie Tremblay

**Messieurs les conseillers ;** Daniel Forgues  
Guy Lafrenière  
Jacques Fortin

**Était également présent à la séance :**  
**Directeur général, trésorier et greffier suppléant :** Richard Bonneau

**Était absente à la séance :**  
**Madame la greffière :** Mariève Bernier

---

**1.**  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.**  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Monsieur Richard Bonneau, directeur général, trésorier et greffier suppléant constate le quorum de la séance.

14-03-61

**3.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19h00.

**4.**  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-62

**5.**  
**DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 18 FÉVRIER 2014**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance régulière du 18 février 2014;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance desdits procès-verbaux;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés.

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance régulière du 18 février 2014.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**6.**  
**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

**7.**  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

**8.**  
**CONSEIL MUNICIPAL**

Lecture et dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter – Règlement 14-429.

14-03-63 **8.1**  
**RÉSOLUTION - DÉPÔT DU CERTIFICAT RELATIF À LA PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT DES PERSONNES HABLES À VOTER – RÈGLEMENT 14-429**

Le Directeur général, trésorier et greffier suppléant, monsieur Richard Bonneau, dépose le certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter portant sur le règlement 14-429 décrétant une dépense de 679 000 \$ et un emprunt de 679 000 \$ pour l'acquisition à des fins municipales des lots 1-461,1-567 et 1-568 du Bloc 1, canton de Lévy, circonscription foncière de Lac-Saint-Jean-Ouest avec bâtisse dessus construite.

Ce document certifie que le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement 14-429 est de 121 pour qu'un scrutin référendaire soit tenu et que le nombre de signatures apposées est de 159.

**CONSIDÉRANT** le dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter pour le règlement 14-429;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal accuse réception du dépôt du certificat relatif au déroulement de la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter pour le règlement 14-429.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



14-03-64

8.2

**RÉSOLUTION – RÈGLEMENT 14-429 – DATE DU SCRUTIN RÉFÉRENDAIRE**

**CONSIDÉRANT** le résultat du registre tenu le 11 mars 2014 en rapport avec le règlement 14-429 et l'acquisition d'un immeuble situé au 45-63, 1<sup>ière</sup> Avenue, Chapais (Garage GD), connu comme étant les lots 1-461, 1-567 et 1-568, canton de Lévy, circonscription foncière Lac-Saint-Jean-Ouest;

**CONSIDÉRANT** le dépôt du certificat relatif à la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter;

**CONSIDÉRANT** l'article 558 de la *Loi sur les élections et les référendums municipaux*;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais tienne un référendum en rapport avec le règlement 14-429 et l'acquisition d'un immeuble situé au 45-63, 1<sup>ière</sup> Avenue, Chapais (Garage GD);

**QUE** le Conseil fixe le scrutin référendaire au dimanche 8 juin 2014.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-65

8.3

**RÉSOLUTION – DESTITUTION DE LA PRÉSIDENTE D'ÉLECTION ET NOMINATION D'UN REMPLAÇANT**

**CONSIDÉRANT QUE**, selon l'article 70 de *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (L.R.Q., c. E-2.2), le greffier ou le secrétaire-trésorier de la municipalité est d'office le président d'élection de celle-ci. Il ne peut refuser d'agir comme tel qu'avec l'autorisation de la Commission municipale du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** la Commission municipale du Québec peut, pour cause, destituer le président d'élection, après lui avoir donné l'occasion de se faire entendre, et elle peut désigner un remplaçant;

**CONSIDÉRANT QUE** la greffière est en congé de maternité jusqu'en août prochain et qu'elle n'est donc pas disponible pour assumer la présidence des élections lors du référendum du 8 juin 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** la charge de travail du directeur général, trésorier et greffier suppléant ne lui permet pas d'assumer les fonctions de président d'élection;

**CONSIDÉRANT QUE** l'ancien directeur général de la Ville de Chapais, monsieur Laurent Levasseur, qui a été président d'élection pour la Municipalité en 2009 et en 2013 est la personne la plus apte pour remplacer la greffière à titre de président d'élection;

**CONSIDÉRANT QUE** ce point a été discuté lors du comité plénier du 17 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**



**QUE** le Conseil municipal demande à la Commission municipale du Québec de nommer monsieur Laurent Levasseur pour assumer les fonctions de président d'élection pour le référendum municipal du 8 juin 2014.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-66

8.4

#### **RÉSOLUTION – IMPLANTATION D'UN CONSEIL SANS PAPIER**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, dans son Plan d'action 2013-2018 de sa Planification stratégique 2013-2023, désire être une municipalité modernisée, performante et orientée vers le citoyen, notamment en modernisant l'administration municipale;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal désire devenir sans papier;

**CONSIDÉRANT** la foulée du virage environnemental et l'adaptation aux technologies modernes;

**CONSIDÉRANT QUE** le fait de remplacer le papier par un support informatique permettra d'économiser des frais de papier et d'impression ainsi que des coûts reliés à la main-d'œuvre, et ce, tant pour la tenue des séances du Conseil que des comités pléniers;

**CONSIDÉRANT QUE** cette nouvelle façon de faire accroîtra également l'efficacité de la préparation des séances du conseil ainsi que du déroulement de celles-ci;

**CONSIDÉRANT QUE** le maire dispose déjà d'un portable fourni par la Ville de Chapais afin de réaliser ses différentes fonctions;

**CONSIDÉRANT QUE** des crédits ont été prévus au budget 2014 pour l'implantation d'un conseil sans papier;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mette en place un conseil sans papier;

**QUE** le Conseil municipal autorise le paiement d'une somme annuelle de 300 \$ à chacun des six (6) conseillers et conseillères désirant acquérir un ordinateur portable ou comme compensation pour ceux et celles qui utiliseront leur portable personnel;

**QUE** le paiement de ce montant aura lieu à la mi-janvier de chaque année;

**QUE** chaque conseiller et conseillère devra fournir son propre portable durant la durée de son mandat;

**QUE** tous les frais inhérents à l'utilisation d'un portable par les conseillers et conseillères sont à la charge de ces derniers;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-110-00-726.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



14-03-67

8.5  
**RÉSOLUTION – FORMATION D'UN COMITÉ CONSULTATIF SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE**

**CONSIDÉRANT** certaines problématiques reliées à la sécurité routière à l'intérieur des limites territoriales de la Ville de Chapais et soulevées par des citoyens au cours des dernières années;

**CONSIDÉRANT** la volonté du Conseil municipal de trouver des solutions durables à ces problématiques de sécurité routière;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mette en place un Comité consultatif sur la sécurité routière dont le mandat sera de recommander au Conseil municipal des solutions durables à toute question de sécurité routière que lui aura soumise le Conseil municipal;

**QUE** ce Comité consultatif sur la sécurité routière soit formé du directeur général de la Ville, de deux membres du Conseil municipal, d'un policier de la Sûreté du Québec, du directeur des travaux publics ainsi que d'un maximum de quatre (4) citoyens touchés par la problématique de sécurité routière et nommés par le Conseil municipal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-68

8.6  
**RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT DE LA VILLE DE CHAPAIS AU COMITÉ DE L'ENTENTE SPÉCIFIQUE POUR LES AÎNÉS DU NORD-DU-QUÉBEC DE L'ADMINISTRATION RÉGIONALE BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QUE** l'Administration régionale Baie-James (ARBJ) a succédé à la Conférence régionale des élus de la Baie-James (CRÉBJ) le 1<sup>er</sup> janvier 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** l'ancien conseiller, monsieur Normand Côté, était le représentant de la Ville de Chapais au Comité de l'entente spécifique pour les aînés du Nord-du-Québec de la CRÉBJ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'ARBJ demande à la Ville de Chapais de nommer son nouveau représentant municipal à ce comité;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 17 mars dernier;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**DE** nommer monsieur le conseiller Daniel Forgues pour représenter la Ville de Chapais au Comité de l'entente spécifique pour les aînés du Nord-du-Québec de l'ARBJ.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



14-03-69

8.7

**RÉSOLUTION – DÉSIGNATION DE MADAME LISE AUBIN COMME  
SUBSTITUT POUR REPRÉSENTER LA VILLE DE CHAPAIS AU  
COMITÉ DE MAXIMISATION DES RETOMBÉES DU PROJET  
ÉLÉONORE DE GOLDCORP**

**CONSIDÉRANT** la mise sur pied en 2010 du comité régional de maximisation des retombées du projet Éléonore de Goldcorp sous l'égide de la Conférence des élus de la Baie-James (CRÉBJ);

**CONSIDÉRANT QUE** ce comité se compose de représentants des communautés jamésiennes et de la minière Goldcorp, projet Éléonore;

**CONSIDÉRANT QUE** le maire de Chapais, monsieur Steve Gamache, siège sur ce comité;

**CONSIDÉRANT QUE** l'Administration régionale Baie-James (ARBJ) a succédé à la CRÉBJ le 1<sup>er</sup> janvier dernier;

**CONSIDÉRANT** la demande de l'ARBJ demande de nommer un substitut au maire de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**DE** désigner madame Lise Aubin, directrice générale de la Corporation de développement économique de Chapais, comme substitut à monsieur le Maire, Steve Gamache, au comité régional de maximisation des retombées du projet Éléonore de Goldcorp;

**QUE** copie de cette résolution soit envoyée à l'ARBJ.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

9.

**DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

14-03-70

9.1

**RÉSOLUTION – RENOUELEMENT DE L'ENTENTE AUX  
SERVICES AUX SINISTRÉS**

**CONSIDÉRANT** l'importance de maintenir des services aux sinistrés sur le territoire de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ces services sont offerts par la Croix-Rouge Canadienne, Division du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** la Croix-Rouge Canadienne a estimé la population chapaisienne à 1615 habitants au 25 février 2014 et qu'elle offre les services aux sinistrés au coût de 15 cents per capita, pour un montant total de 242,25 \$, pour l'année 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014,

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais renouvelle l'entente de services aux sinistrés pour l'année 2014 avec la Croix-Rouge Canadienne, Division du Québec;

**QUE** la Ville de Chapais verse un montant de 242,25 \$ à la Croix-Rouge Canadienne, Division du Québec, couvrant l'année 2014;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-131-00-494

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-71

9.2

#### **RÉSOLUTION – ADOPTION DU SCHEMA DE COUVERTURE DE RISQUES**

**CONSIDÉRANT** l'importance du Service de sécurité incendie de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Baie-James (MBJ) a adopté en mars 2012 son premier schéma de couverture de risques en sécurité incendie pour le territoire de la Jamésie comprenant les territoires de la MBJ et des villes de Chapais, Chibougamau, Lebel-sur-Quévillon et Matagami;

**CONSIDÉRANT** la nécessité d'adopter un schéma de couverture de risques destiné au Service de sécurité incendie de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu d'adopter le plan de mise en œuvre prévu pour l'an 1 dans le cadre de ce schéma de couverture de risques;

**CONSIDÉRANT** la nécessité, pour l'inspecteur en bâtiment du Gouvernement régional Eeyou Istchee Baie-James (anciennement la MBJ) situé à Matagami, de déposer ce plan de mise en œuvre prévu pour l'an 1 au ministère de la Sécurité publique;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014,

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais adopte ce schéma de couverture de risques destiné au Service de sécurité incendie;

**QUE** la Ville de Chapais adopte le plan de mise en œuvre prévu pour l'an 1 dans le cadre de ce schéma de couverture de risques.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-72

9.3

#### **RÉSOLUTION – RÉALISATION DE LA TROISIÈME PHASE DU MANDAT À PRIAM SERVICES-CONSEILS SST**

**CONSIDÉRANT** l'importance de la santé et la sécurité au travail;

**CONSIDÉRANT** la nécessité de mettre à jour le Programme des mesures d'urgences de la Ville de Chapais, de fournir un support technique au Comité santé sécurité, de former les travailleurs et de terminer l'application des mesures préventives et correctives au Centre sportif et communautaire;



**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de retenir les services de professionnels pour mettre à jour nos procédures de mesures d'urgence à la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** PRIAM Services-Conseils SST, une entreprise spécialisée offrant des services et des conseils en matière de santé et sécurité au travail destinés aux entreprises et organismes de la région Nord-du-Québec, a déposé une offre de service datée du 19 décembre 2013 qui prévoit, pour la troisième phase, des honoraires de 7 500,00 \$, plus taxes;

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service se situe en deçà de 25 000 \$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré en vertu des règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014,

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate PRIAM Services-Conseils SST pour réaliser la troisième phase de son offre de services, consistant à mettre à jour le Programme des mesures d'urgences de la Ville de Chapais, de fournir un support technique au Comité santé sécurité, de former les travailleurs et de terminer l'application des mesures préventives et correctives au Centre sportif et communautaire;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-161-00-416.

14-03-73

9.4

**RÉSOLUTION – MODIFICATION DES UNITÉS D'ÉVALUATION  
SUITE AU DÉPÔT DE LA RÉVISION CADASTRALE**

**CONSIDÉRANT QUE** le Service du cadastre du ministère des Ressources naturelles a déposé la révision cadastrale le 5 février 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** tous les numéros de lots ont été modifiés par cette révision;

**CONSIDÉRANT QU'**il est obligatoire que la matrice graphique suive tous les numéros de lot;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a accordé à la firme CÉVIMEC-BTF un contrat d'adjudication du service d'évaluation pour la période 2013-2018 pour la tenue à jour des lots de l'ensemble de son territoire par la résolution 12-12-231, lors de sa séance régulière du 11 décembre 2012;

**CONSIDÉRANT QUE** ce contrat ne prévoyait pas l'éventualité d'une révision cadastrale;

**CONSIDÉRANT QUE** CÉVIMEC-BTF a déposé, le 14 février 2014, une proposition de correction de la matrice graphique, d'émission d'un certificat de l'évaluateur pour chacune des 888 unités d'évaluation et de production d'un fichier de transfert informatisé, moyennant des honoraires de 12 \$ par unité d'évaluation pour un montant total de 10 656.00 \$ plus taxes;





**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014,

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate la firme CÉVIMEC-BTF pour effectuer la correction de la matrice graphique suivant tous les numéros de lot, l'émission d'un certificat de l'évaluateur pour chacune des 888 unités d'évaluation et la production d'un fichier de transfert informatisé, moyennant des honoraires de 12 \$ par unité d'évaluation pour un montant total de 10 656,00 \$ plus taxes;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-150-00-417.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**10.**  
**RESSOURCES HUMAINES**

**11.**  
**FINANCES ET TRÉSORERIE**

**14-03-74** **11.1**  
**RÉSOLUTION - APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE FÉVRIER 2014**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de février 2014 s'élevant à 177 060,04 \$ ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à 1 113 901,52 \$ soient et sont acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois février 2014.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**14-03-75** **11.2**  
**RÉSOLUTION – DEMANDE DE COMMANDITE – CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURIAT NORD-DU-QUÉBEC**

**CONSIDÉRANT QUE** la 16<sup>e</sup> Édition régionale du Concours québécois en entrepreneuriat Nord-du-Québec se tiendra le 6 mai 2014 à Chibougamau;

**CONSIDÉRANT QUE** ce concours vise à promouvoir l'entrepreneuriat et la culture entrepreneuriale auprès des Québécois;

**CONSIDÉRANT QUE** ce concours soutient l'entrepreneuriat en récompensant des projets entrepreneuriaux en milieu scolaire, entre autres;

**CONSIDÉRANT QUE** ce concours, dans son volet création d'entreprise, soutient les créateurs d'entreprises au premier stade de leur projet;



**CONSIDÉRANT QU'**il est opportun de supporter les initiatives en entrepreneuriat;

**CONSIDÉRANT QUE** cette implication de la Ville s'inscrit dans ses efforts de diversification économique;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais devienne « partenaire argent » pour l'année 2014 et autorise le versement d'un montant de cinq cents dollars (500 \$) au Concours québécois en entrepreneuriat Nord-du-Québec;

**QU'**une copie de cette résolution soit acheminée à la Société d'aide au développement des collectivités (S.A.D.C.) de Chibougamau-Chapais.

**QUE** cette somme soit prélevée à même le poste budgétaire numéro 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-76

11.3

**RÉSOLUTION - OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL – FAUNENORD– PROJET LES ABEILLES SAUVAGES EN VEDETTE**

**CONSIDÉRANT QUE** FaunENord a présenté une demande d'aide financière dans le cadre du Pacte rural pour le projet *Les abeilles sauvages en vedette*;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet contribue à favoriser l'établissement de nouvelles entreprises et organisations publiques, à sensibiliser la population à la préservation de l'environnement, ce qui correspond à l'une des orientations du plan stratégique ainsi que de la politique familiale et aînés;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur du Pacte rural a formulé une recommandation positive au Conseil municipal pour la réalisation de ce projet;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

**CONSIDÉRANT QUE** ce point a été discuté lors du comité plénier du 10 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal, via le fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 21 018 \$ à FaunENord pour réaliser son projet *Les abeilles sauvages en vedette*;

**QUE** cette aide financière soit conditionnelle à l'achat de tous les matériaux et équipements du projet à Chapais;



**QUE** le directeur général ou la greffière soit autorisé à signer le protocole de financement ainsi que tout autre document relatif au projet financé;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-629-00-973.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-77

11.4

#### **RÉSOLUTION - OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL – CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIIS– PROJET MISE EN VALEUR DE L'EAU D'ESKER DE CHAPAIIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique de Chapais a présenté une demande d'aide financière dans le cadre du Pacte rural pour le projet Mise en valeur de l'eau d'esker de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet contribue à promouvoir la Ville de Chapais et à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens, deux orientations du plan stratégique;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur du Pacte rural a formulé une recommandation positive au Conseil municipal pour la réalisation de ce projet;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

**CONSIDÉRANT QUE** ce point a été discuté lors du comité plénier du 10 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal, via le fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 6 940,24 \$ à la Corporation de Développement économique de Chapais pour réaliser son projet Mise en valeur de l'eau d'esker de Chapais;

**QUE** le directeur général ou la greffière soit autorisé à signer le protocole de financement ainsi que tout autre document relatif au projet financé;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-629-00-973.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-78

11.5

#### **RÉSOLUTION - OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL – CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIIS– PROJET MISE EN PLACE D'UN RELAIS SUR LE MONT SPRINGER**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique de Chapais a présenté une demande d'aide financière dans le cadre



du Pacte rural pour le projet Mise en place d'un relais sur le Mont Springer;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet contribue à améliorer les infrastructures de loisir de Chapais, ce qui correspond à l'une des orientations du plan stratégique, de la politique familiale et aînés;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur du Pacte rural a formulé une recommandation positive au Conseil municipal pour la réalisation de ce projet;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

**CONSIDÉRANT QUE** ce point a été discuté lors du comité plénier du 10 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal, via le fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 22 832,26 \$ à la Corporation de développement économique de Chapais pour réaliser son projet Mise en place d'un relais sur le Mont Springer;

**QUE** le directeur général ou la greffière soit autorisé à signer le protocole de financement ainsi que tout autre document relatif au projet financé;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-629-00-973.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-79

11.6

**RÉSOLUTION – PAIEMENT DES FRAIS DE DÉPLACEMENT DE MADAME DENISE LAROUCHE POUR LA RENCONTRE DES NOUVEAUX REPRÉSENTANTS DÉSIGNÉS DU RÉSEAU BIBLIO DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**

**CONSIDÉRANT QUE** madame Denise Larouche, conseillère, a été nommée par la résolution 13-11-278 pour siéger au comité de la Bibliothèque municipale-scolaire;

**CONSIDÉRANT QUE** notre bibliothèque municipale est affiliée au Réseau Biblio du Saguenay-Lac-Saint-Jean;

**CONSIDÉRANT QU'**une rencontre des nouveaux représentants désignés par les conseils municipaux du Réseau Biblio du Saguenay-Lac-Saint-Jean s'est tenue le 6 mars dernier à Alma;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

D'autoriser le paiement des frais de déplacement de madame Denise Larouche, conseillère, au montant de 369,60 \$ pour sa rencontre à



Alma des nouveaux représentants désignés par les conseils municipaux du Réseau Biblio du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et ce, conformément aux remboursements des frais de déplacements et de représentation actuellement en vigueur à la Ville de Chapais.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-80 11.7

#### **RÉSOLUTION – MODIFICATIONS DE TITULAIRES DE CARTES DE CRÉDIT DE LA VILLE DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT** l'exigence de l'institution financière Desjardins desservant, notamment, le territoire de Chapais;

**CONSIDÉRANT** la nomination de monsieur Richard Bonneau à titre de directeur général de la Ville de Chapais le 27 janvier dernier;

**CONSIDÉRANT** la volonté de la Ville de Chapais de ne conserver qu'une seule carte de crédit;

**CONSIDÉRANT** la nécessité de pourvoir aux dépenses urgentes et imprévues de la Ville de Chapais de la part de la direction générale;

**CONSIDÉRANT QUE** ce sujet a été traité lors du comité plénier du 17 mars 2014,

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais fasse annuler les cartes de crédit émises au nom de monsieur Jean Bernier, ancien directeur général, et de madame Sylvie Bédard, directrice des loisirs, de la culture et de la vie communautaire;

**QUE** la Ville de Chapais autorise l'émission d'une nouvelle carte de crédit au nom de monsieur Richard Bonneau, directeur général, avec une limite financière au montant de dix mille dollars (10 000 \$).

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### **12. GREFFE**

#### **13. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

14-03-81 13.1

#### **RÉSOLUTION – REMPLACEMENT À LA PRÉSIDENTIE DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

**CONSIDÉRANT** les dispositions du règlement constitutif du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de la ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de ce règlement le Conseil municipal doit procéder à la nomination du président du CCU;

**CONSIDÉRANT QUE** madame Mélissa Bruneau a signifié, par écrit, sa démission en tant que présidente du CCU;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Étienne Gobeil, ingénieur, actuellement membre du Comité et représentant du secteur



commercial, désire remplacer madame Bruneau à titre de président du CCU;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive de la direction générale de la Ville de Chapais pour la candidature de monsieur Étienne Gobeil;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive du CCU pour la candidature de monsieur Étienne Gobeil lors de sa réunion du 12 mars 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**Et RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais nomme au titre de président du Comité consultatif d'urbanisme monsieur Étienne Gobeil, conformément aux dispositions de l'article 3.1 du règlement 2011-409.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-82

13.2

**AVIS DE MOTION – PROJET DE RÈGLEMENT (14-430) AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT SUR LE ZONAGE NUMÉRO 01345-A ET SES AMENDEMENTS**

**Monsieur Daniel Forgues** donne avis de motion de la présentation, lors de la présente séance du Conseil, d'un projet de règlement ayant pour objet de modifier le règlement sur le zonage numéro 01345-A et ses amendements en vigueur en vue de :

- Ajouter la définition de « mur coupe-feu »;
- Ajouter des dispositions relatives à la reconstruction ou la réparation des bâtiments principaux résidentiels dérogatoires;
- Agrandir la zone 15-CH à même une partie des zones 12-CH et 13-CH et modifier les usages y étant autorisés;
- Autoriser spécifiquement l'usage « halte-garderie » à l'intérieur de la zone 21-H;
- Autoriser spécifiquement certains usages industriels reliés à la préparation, la transformation et l'entreposage de produits et de machineries agricoles à l'intérieur de la zone 35-CN;
- Autoriser les commerces de gros et les industries à incidences faibles à l'intérieur de la zone 41-CIA.

**Il est également résolu** qu'un avis soit donné pour la dispense de lecture du règlement lors de son adoption.

14-03-83

13.3

**AVIS DE MOTION – PROJET DE RÈGLEMENT (14-431) AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT SUR LA CONSTRUCTION NUMÉRO 01347-A**

**Monsieur Daniel Forgues** donne avis de motion de la présentation, lors de la présente séance du Conseil, d'un projet de règlement ayant pour objet de modifier le règlement sur la construction numéro 01347-A et ses amendements en vigueur en vue de :



- D'assujettir les bâtiments jumelés ou en rangée à la construction d'un mur coupe-feu

**Il est également résolu** qu'un avis soit donné pour la dispense de lecture du règlement lors de son adoption.

14-03-84

13.4

**AVIS DE MOTION – PROJET DE RÈGLEMENT (14-432) AYANT POUR OBJET L'INTERDICTION DE L'UTILISATION DE FREIN MOTEUR ET ABROGEANT LE RÈGLEMENT 04-358**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, **par monsieur Jacques Fortin**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal de la Ville de Chapais procédera lors d'une séance ultérieure, à l'adoption d'un règlement ayant pour objet l'interdiction de l'utilisation de frein moteur sur le territoire de la municipalité et abrogeant le règlement 04-358.

**Il est également résolu** qu'un avis soit donné pour la dispense de lecture du règlement lors de son adoption.

**14.  
TRAVAUX PUBLICS**

14-03-85

14.1

**RÉSOLUTION – MANDAT À LA FIRME LVM DE SAGUENAY – ÉTUDE ENVIRONNEMENTALE PHASE II**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire acquérir, conformément à sa résolution 14-01-17, l'immeuble situé au 45-63, 1<sup>ière</sup> Avenue, Chapais (Garage GD), connu comme étant les lots 1-461, 1-567 et 1-568, canton de Lévy, circonscription foncière Lac-Saint-Jean-Ouest;

**CONSIDÉRANT QU'**une étude environnementale phase I et phase II dudit terrain a été réalisée en 2009 par la firme Bioptic Vision;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de faire valider cette étude;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a confié à la firme LVM, en vertu de sa résolution 14-01-23, le mandat de réaliser une étude environnementale phase I au coût de 3 100 \$, plus taxes;

**CONSIDÉRANT QUE** cette étude a été réalisée en février 2014 et qu'elle recommande la réalisation d'une étude environnementale phase II;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de la firme LVM en date du 12 mars 2014 et proposant des honoraires et dépenses de 12 195 \$, plus taxes, pour réaliser l'étude environnementale phase II;

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service n'excède pas 25 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 mars;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière **APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues



## ET RÉSOLU

**QUE** le conseil municipal accepte l'offre de LVM de Saguenay datée du 12 mars 2014 et autorise le directeur général à signer les documents appropriés.

## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

14-03-86

14.2

### **RÉSOLUTION – MANDAT À LA FIRME LVM DE SAGUENAY – ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE DE SITE PHASE II – 20, CHEMIN COOKE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire vendre son immeuble situé au 20, chemin Cooke;

**CONSIDÉRANT QUE** la vente est conditionnelle, entre autres, à la réalisation d'une étude environnementale;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a confié à la firme LVM, en vertu de sa résolution 14-01-24, le mandat de réaliser une étude environnementale phase I au coût de 2 500 \$, plus taxes;

**CONSIDÉRANT QUE** cette étude a été réalisée en février 2014 et qu'elle recommande la réalisation d'une étude environnementale phase II;

**CONSIDÉRANT** l'offre de la firme LVM de Saguenay en date du 12 mars 2014 et proposant des honoraires et dépenses de 3 895 \$, plus taxes, pour réaliser l'étude environnementale phase II;

**CONSIDÉRANT QUE** cette offre de service n'excède pas 25 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors de la rencontre plénière du 17 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal accepte l'offre de LVM de Saguenay du 12 mars 2014 et autorise le directeur général à signer les documents appropriés.

## ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

15.

### **SERVICE DES INCENDIES**

16.

### **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

17.

### **VARIA**

14-03-87

17.1

### **RÉSOLUTION – APPUI À LA SEMAINE NATIONALE DU DON D'ORGANES ET DE TISSUS DU 20 AU 27 AVRIL 2014 ET PARTENARIAT AVEC TRANSPLANT QUÉBEC**

**CONSIDÉRANT** l'importance de sensibiliser les citoyens de la Ville de Chapais à la cause du don d'organes;





**CONSIDÉRANT QUE** la Semaine nationale du don d'organes et de tissus se tiendra du 20 au 27 avril 2014;

**CONSIDÉRANT** la demande de partenariat de 3 ans (2014 à 2016) de Transplant Québec à la Ville de Chapais afin d'assurer la continuité de cette semaine nationale;

**CONSIDÉRANT QUE** Transplant Québec fournira gratuitement à la Ville du matériel promotionnel et son drapeau;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 10 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais déploie le drapeau à l'effigie du don d'organes dans le cadre de la Semaine nationale du don d'organes et de tissus qui se tiendra du 20 au 27 avril 2014;

**QUE** la Ville de Chapais devienne partenaire pour les trois prochaines années de Transplant Québec afin de soutenir la Semaine nationale du don d'organes et de tissus;

**QU'**une copie de cette résolution soit acheminée à madame Lise Bourbonnais, adjointe au directeur général de Transplant Québec.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**18.**

#### **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Des citoyens posent des questions sur la pertinence de l'acquisition du garage GD par la Ville afin d'y installer le garage municipal et la caserne des pompiers.

**19.**

#### **QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Monsieur le maire fait la lecture du communiqué de presse «Élections provinciales : Les enjeux chapaisiens»

14-03-88

#### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.

Il est 20h45 .

---

Steve Gamache  
Maire

---

Richard Bonneau  
Directeur général, trésorier et  
greffier suppléant



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ D'UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 26 mars 2014 à 19h30, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Steve Gamache

Mesdames les conseillères: Roxanne Tremblay  
Denise Larouche

Messieurs les conseillers : Guy Lafrenière  
Daniel Forgues  
Jacques Fortin

Était absente à la séance : Lucie Tremblay

Était également présent à la séance :

Directeur général, trésorier et greffier suppléant : Richard Bonneau

Était absente à la séance : Mariève Bernier  
Greffière :

---

Tous les conseillers et conseillères ayant été convoqués par suite d'un avis écrit signifié dans le délai imparti par la *Loi des Cités et Villes*, monsieur le maire, constatant qu'il y a quorum, déclare la séance dûment tenue.

14-03-89

1.  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay

**D'OUVRI**R la présente séance extraordinaire sur la base de l'ordre du jour déposé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-90

2.  
**RÉSOLUTION – ACQUISITION D'UN TERRAIN SITUÉ AU 33 DE LA 2<sup>E</sup> RUE À CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** la compagnie *First Quantum minerals ltd.* offre à la Ville de Chapais de lui vendre un terrain situé au 33, de la 2<sup>e</sup> rue à Chapais pour une somme symbolique de 1 \$, plus les frais juridiques requis;

**CONSIDÉRANT QUE** les frais juridiques peuvent atteindre environ 900 \$;



**CONSIDÉRANT QUE** l'inspecteur municipal, après une visite, déclare ce terrain prêt pour la construction;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 mars 2014;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accepte l'offre de la compagnie *First Quantum minerals Ltd.* de lui vendre un terrain situé au 33, de la 2<sup>e</sup> rue à Chapais pour une somme symbolique de 1 \$, plus les frais juridiques requis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-91

3.  
**RÉSOLUTION – AUTORISER LE DIRECTEUR DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE CHAPAIS AFIN DE PROCÉDER À UN APPEL DE CANDIDATURES POUR UNE BANQUE DE NOMS DE POMPIERS VOLONTAIRES**

**CONSIDÉRANT QUE** le Service de sécurité d'incendie de Chapais a besoin de procéder à la sélection de nouveaux candidats pour maintenir le bon fonctionnement de sa brigade;

**CONSIDÉRANT QU'**un appel de candidatures conjoint avec le Service de sécurité d'incendie de Chibougamau sera réalisé dans les journaux locaux afin d'augmenter la période d'affichage et de diminuer les coûts;

**CONSIDÉRANT** le schéma de couverture de risques en sécurité incendie pour le territoire de la Jamésie où une des actions retenues est de mettre en place un programme de recrutement;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le directeur du Service de sécurité incendie de Chapais à procéder à un appel de candidatures pour une banque de noms de pompiers volontaires.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-92

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance extraordinaire soit levée et terminée.  
**Il est 19h35.**

---

Steve Gamache  
Maire

---

Richard Bonneau  
Directeur général, trésorier et  
greffier suppléant



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

**Procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 28 mars 2014 à 13h30, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :**

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Messieurs les conseillers :** Guy Lafrenière  
Daniel Forgues  
Jacques Fortin

**Étaient absentes de la séance :**

**Mesdames les conseillères:** Roxanne Tremblay  
Lucie Tremblay  
Denise Larouche

**Était également présent à la séance :**

**Directeur général, trésorier et greffier suppléant :** Richard Bonneau

**Était absente à la séance :**  
**Greffière :** Mariève Bernier

---

**Tous les conseillers et conseillères ayant été convoqués par suite d'un avis écrit signifié dans le délai imparti par la *Loi des Cités et Villes*, monsieur le maire, constatant qu'il y a quorum, déclare la séance dûment tenue.**

**14-03-93**

**1.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues

**D'OUVRI**R la présente séance extraordinaire sur la base de l'ordre du jour déposé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

**14-03-94**

**2.**  
**RÉSOLUTION - OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL - SOCIÉTÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS CHIBOUGAMAU-CHAPAIS - PROJET CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURIAT**

**CONSIDÉRANT QUE** La SADC (Société d'Aide au Développement des Collectivités) de Chibougamau-Chapais a présenté une demande d'aide financière dans le cadre du Pacte rural pour le projet Concours québécois en entrepreneuriat;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;



**CONSIDÉRANT QUE** ce projet favorise l'établissement de nouvelles entreprises, la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens, deux orientations du plan stratégique;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur du Pacte rural a formulé une recommandation positive au Conseil municipal pour la réalisation de ce projet;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal, via le fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 500 \$ à la SADC de Chibougamau-Chapais pour réaliser son projet Concours québécois en entrepreneuriat;

**QU'**une première tranche de 80% de la subvention maximale soit remise au promoteur lors de la signature du protocole d'entente, que la deuxième et la dernière tranche de 20% de la subvention restante, ou le montant ajusté selon les coûts réels du projet, soit remis au promoteur sur dépôt du rapport final;

**QUE** le directeur général ou la greffière soit autorisé à signer le protocole de financement ainsi que tout autre document relatif au projet financé;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 02-629-00-973.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

14-03-95

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance extraordinaire soit levée et terminée.  
**Il est 13h35**

---

Steve Gamache  
Maire

---

Richard Bonneau  
Directeur général, trésorier et  
greffier suppléant